

## 769191-2024 - Výsledok

Nemecko – Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby – Objektplanung Gebäude und Innenräume nach § 34 Abs. 1 HOAI 2021 für die Leistungsphasen 1 bis 5 - stufenweise - für den Erweiterungsbau des Historischen Museums der Pfalz

OJ S 244/2024 16/12/2024

Oznámenie o výsledku verejného obstarávania alebo oznámenie o udelení koncesie – štandardný režim

Služby

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Historisches Museum der Pfalz Stiftung des öffentlichen Rechts

E-mail: [info@museum.speyer.de](mailto:info@museum.speyer.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou orgánu ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Objektplanung Gebäude und Innenräume nach § 34 Abs. 1 HOAI 2021 für die Leistungsphasen 1 bis 5 - stufenweise - für den Erweiterungsbau des Historischen Museums der Pfalz

Opis: Gegenstand dieses Vergabeverfahrens waren Leistungen der Objektplanung Gebäude und Innenräume (gemäß §§ 34 HOAI ff. Leistungsphasen 1 bis 9) des neu aufzusetzenden Erweiterungsbaus, die Planung notwendiger Abbruchmaßnahmen (z. B. Stahlkonstruktionen, Glaspysmiden, etc.) und der notwendigen Instandsetzungs- und Modernisierungsmaßnahmen der verbleibenden Bauteile des Erweiterungsbaus.

Identifikátor postupu: c5393da4-32d1-416e-a363-9f74f07fc204

Interný identifikátor: STS\_101.0003\_Historisches Museum der Pfalz

Druh postupu: Rokovacie konanie bez zverejnenia výzvy na súťaž

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71221000 Architektonické služby pre budovy, 71240000

Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Domplatz 4

Mesto: Speyer

PSČ: 67346

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Speyer, Kreisfreie Stadt (DEB38)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 1 700 000,00 EUR

#### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Bekanntmachungs-ID: CXP4Y1A5HMU

##### Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Objektplanung Gebäude und Innenräume nach § 34 Abs. 1 HOAI 2021 für die Leistungsphasen 1 bis 5 - stufenweise - für den Erweiterungsbau des Historischen Museums der Pfalz

Opis: Das Historische Museum der Pfalz in Speyer präsentiert sich in einem denkmalgeschützten historischen Altbau und einem Ende der 1980er Jahre errichteten Erweiterungsbau. Dieser Anbau sollte zur Erweiterung der notwendigen Ausstellungsflächen dienen. Jedoch kann er für museale Zwecke in seinem jetzigen Zustand wegen Bauschäden seit einigen Jahren nicht genutzt werden. Die Gebäudesubstanz ist geschädigt und in Teilen nicht mehr zu erhalten bzw. instand zu setzen. Ausgelöst von den notwendigen Instandsetzungs- und Modernisierungsmaßnahmen an dem Erweiterungsbau wurde von der Museumsleitung eine Neubewertung des gesamten Museumskonzeptes vorgenommen. Diese hatte das Ziel, die durch die Gebäudestruktur vorgegebenen Schwachstellen von Verkehrswegen und Ausstellungsnutzung zu identifizieren, zu verbessern und weiterzuentwickeln. Zugleich haben mehrere Gutachten und Wirtschaftlichkeitsberechnungen zu der Entscheidung geführt, den genannten Erweiterungsbau - bei Erhalt des 2. und 3. Untergeschosses - bis auf die Oberkante der Geschosdecke über dem 2. Untergeschoss abzubrechen und auf den verbleibenden Geschossen neu aufzubauen. Mit dem Abbruch der bestehenden Glaspyramiden und schadhafte Flachdacheindeckungen sollen zum einen die hauptsächlichen Ursachen der eindringenden Feuchtigkeit behoben und zugleich funktionale Verbesserungen des Museumsbetriebs sowie eine Vergrößerung der Nutzungsbereiche im Rahmen der städtebaulichen Vorgaben generiert werden. Die Wettbewerbsaufgabe bestand in der Bearbeitung der Konzeption und der Gestaltung des Erweiterungsbaus unter Beachtung des unter Denkmalschutz stehenden Altbaus. Die Beauftragung mit den hier gegenständlichen Leistungen der Objektplanung Gebäude und Innenräume, LPH 1 bis 9, stufenweise, erfolgte im Rahmen des hiesigen Verhandlungsverfahrens mit den Preisträgern an einen der Preisträger. Gegenstand dieses Vergabeverfahrens waren daher Leistungen der Objektplanung Gebäude und Innenräume (gemäß §§ 34 HOAI ff. Leistungsphasen 1 bis 9) des neu aufzusetzenden Erweiterungsbaus, die Planung notwendiger Abbruchmaßnahmen (z. B. Stahlkonstruktionen, Glaspyramiden, etc.) und der notwendigen Instandsetzungs- und Modernisierungsmaßnahmen der verbleibenden Bauteile des Erweiterungsbaus. Diese betreffen insbesondere die Behebung von Feuchtigkeitsschäden in den verbleibenden Geschossen ("Weiße Wanne", z. B. Schimmelsanierung). Für weitergehende Ausführungen wird auf die Leistungsbeschreibung [Anlage 802] und den Vertrag [Anlage 906] verwiesen. Ferner wird auf die in dem Vergabeleitfaden (Anlage 900) aufgezählten Planunterlagen verwiesen.

Interný identifikátor: STS\_101.0003\_Historisches Museum der Pfalz

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71221000 Architektonické služby pre budovy, 71240000 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

**Možnosti:**

Popis možností: Ja, unter Beachtung von § 132 GWB.

**5.1.2. Miesto plnenia**

Poštová adresa: Domplatz 4

Mesto: Speyer

PSČ: 67346

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Speyer, Kreisfreie Stadt (DEB38)

Krajina: Nemecko

**5.1.4. Obnovenie**

Ďalšie informácie o obnovení: Die Architektenleistungen werden stufenweise und unterteilt nach - Grundleistungen; - fest definierten optionalen Besonderen Leistungen sowie - weiteren (optionalen) Besonderen Leistungen. wie folgt beauftragt: 1. Stufenweise Beauftragung Die Beauftragung der Leistungen erfolgt gemäß dem Vereinbarungen im Vertrag stufenweise wie folgt: a) Beauftragungsstufe 1: - Leistungsphase 1 - Grundlagenermittlung, - Leistungsphase 2 - Vorplanung, - Leistungsphase 3 - Entwurfsplanung, - Leistungsphase 4 - Genehmigungsplanung, b) Beauftragungsstufe 2: - Leistungsphase 5 - Ausführungsplanung, - Leistungsphase 6 - Vorbereitung der Vergabe, - Leistungsphase 7 - Mitwirkung bei der Vergabe, - Leistungsphase 8 - Objektüberwachung - Bauüberwachung und Dokumentation, - Leistungsphase 9 - Objektbetreuung. Die in den einzelnen Beauftragungsstufen und Leistungsbildern zu erbringenden Leistungen umfassen dabei die zur Erzielung des werkvertraglichen Erfolgs erforderlichen Grundleistungen und Besonderen Leistungen gemäß der Leistungsbilder der HOAI. 2. Pauschal vergütete (optionale) Besondere Leistungen Die fest definierten optionalen Besonderen Leistungen ergeben sich aus der Anlage 801 "Leistungs- und Vergütungskatalog". Diese werden entsprechend des Vertragsentwurfs und des Leistungs- und Vergütungskatalogs als Teilpauschalhonorar vergütet. Optional angebotene Leistungen werden nur vergütet, soweit der Auftraggeber die Leistungen abrufen. 3. Weitere (optionale) Besondere Leistungen Soweit darüber hinaus weitere (optionale) Besondere Leistungen anfallen, werden diese nach Aufwand mit den nachfolgenden Stundensätzen und eine Abrechnung im 15-Minuten-Takt vergütet: - Geschäftsführer, Gesellschafter, Partner 121,- EUR (netto) - Projektleiter, stellvertretender Projektleiter, Mitarbeiter (Architekt oder Ingenieur) 86,- EUR (netto) - Sonstige Mitarbeiter oder technische Zeichner: 64,- EUR (netto). Alternativ können diese weiteren (optionalen) Besonderen Leistungen als Teilpauschalhonorar vergütet werden. Der Auftraggeber wird den Auftragnehmer auffordern insoweit ein Angebot einzureichen. Auf dieser Grundlage wird der Auftraggeber entscheiden, ob er das Angebot annimmt, sodass diese Besonderen Leistungen als Teilpauschalhonorar vergütet werden. Nimmt der Auftraggeber das Angebot nicht an, werden die Besonderen Leistungen nach Aufwand vergütet.

**5.1.6. Všeobecné informácie**

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

**5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

**5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Názov: 1. Erfahrung des Projektteams

Opis: Bewertet wurde die Erfahrung des Projektleiters und des stellvertretenden Projektleiters (gemeinsam Projektteam) anhand je eines (1) vergleichbaren persönlichen Referenzprojekts für die Planung eines Gebäudes (Neubau oder Erweiterungsbau). Für weitere Einzelheiten wird auf die Anlage 900 "Vergabeleitfaden", Kapitel 6.2.4., verwiesen.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 5

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Názov: 2. Ausführungskonzept

Opis: Bewertet wurde ein von dem Bieter einzureichendes auftragsbezogenes Ausführungskonzept. Für weitere Einzelheiten wird auf die Anlage 900 "Vergabeleitfaden", Kapitel 6.2.4., verwiesen.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 5

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Názov: 3. Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens

Opis: Das Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens wurde wie folgt bei der Wertung der Angebote berücksichtigt: 1. Preis = 60 qualitative Leistungspunkte 2. Preis = 48 qualitative Leistungspunkte 3. Preis = 36 qualitative Leistungspunkte

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 60

**Kritérium:**

Typ: Cena

Názov: Honorarangebot = Kalkulatorischer Angebotspreis (brutto) gemäß Leistungs- und Vergütungskatalog

Opis: Der wertungsrelevante Preis (P) war der kalkulatorische Angebotspreis (brutto). Dieser setzt sich zusammen aus dem Pauschalpreis (brutto) zuzüglich der Besonderen Leistungen (brutto) entsprechend der Anlage 801 "Leistungs- und Vergütungskatalog". Für weitere Einzelheiten wird auf die Anlage 900 "Vergabeleitfaden", Kapitel 6.2.4., verwiesen.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 30

#### 5.1.15. **Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

Elektronická aukcia: nie

#### 5.1.16. **Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Rheinland-Pfalz bei dem Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Informácie o lehotách na preskúmanie: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der

Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. § 160 Abs. 3 Satz 1 GWB gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. Gemäß § 134 Abs. 1 GWB haben öffentliche Auftraggeber die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. Gemäß § 134 Abs. 2 GWB darf ein Vertrag erst zehn (10) Kalendertage nach Absendung (per Telefax, E-Mail oder elektronisch über die E-Vergabepattform) der Information nach § 134 Abs. 1 GWB geschlossen werden. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Gemäß § 135 Abs. 1 GWB ist ein öffentlicher Auftrag von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber 1. gegen § 134 GWB verstoßen hat oder 2. den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist. Gemäß § 135 Abs. 2 GWB kann die Unwirksamkeit nach § 135 Abs. 1 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Historisches Museum der Pfalz Stiftung des öffentlichen Rechts

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 6. Výsledky

---

Hodnota všetkých zmlúv udelených v tomto oznámení: 1 739 883,70 EUR

### **Zámer uzavrieť zmluvu**

:

Odôvodnenie zámeru uzavrieť zmluvu: Zákazka na služby, ktorá sa zadá víťazovi alebo jednému z víťazov podľa pravidiel súťaže návrhov

Iné odôvodnenie: In dem gegenständlichen Projekt war das Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb gemäß § 14 Abs. 4 Nr. 8 VgV zulässig, weil der Dienstleistungsauftrag im Anschluss an den durchgeführten Planungswettbewerb im Sinne von § 69 VgV nach den Bedingungen dieses Wettbewerbs an einen der Preisträger vergeben wurde. Gemäß § 14 Abs. 4 Nr. 8 VgV kann der öffentliche Auftraggeber Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb vergeben, wenn im Anschluss an einen Planungswettbewerb im Sinne des § 69 ein Dienstleistungsauftrag nach den Bedingungen dieses Wettbewerbs an den

Gewinner oder an einen der Preisträger - wie hier der Fall - vergeben werden muss; im letzteren Fall müssen alle Preisträger des Wettbewerbs zur Teilnahme an den Verhandlungen aufgefordert werden. Der Auftraggeber hat die Preisträger des Wettbewerbs zur Teilnahme an den Verhandlungen aufgefordert.

#### **6.1. Identifikátor časti výsledku: LOT-0001**

Stav výberu víťaza: Bol vybratý aspoň jeden víťaz.

#### **6.1.2. Informácie o víťazoch**

##### **Víťaz:**

Vedúci subjekt uchádzača: Wandel Lorch Götze Wach GmbH

Úradný názov: Wandel Lorch Götze Wach GmbH

##### **Ponuka:**

Identifikátor ponuky: STS\_101.0003\_Historisches Museum der Pfalz

Identifikátor časti alebo skupiny častí: LOT-0001

Hodnota ponuky: 1 739 883,70 EUR

Ponuka je variantné riešenie: nie

Zadávanie zákaziek subdodávateľom: Áno

##### **Informácie o zmluve:**

Identifikátor zmluvy: STS\_101.0003\_Historisches Museum der Pfalz

Dátum uzavretia zmluvy: 11/12/2024

#### **6.1.4. Štatistické informácie**

##### **Prijaté ponuky alebo žiadosti o účasť:**

Typ prijatých ponúk: Ponuky

Počet prijatých ponúk alebo žiadostí o účasť: 2

Typ prijatých ponúk: Ponuky podané elektronicky

Počet prijatých ponúk alebo žiadostí o účasť: 2

Typ prijatých ponúk: Žiadosti o účasť

Počet prijatých ponúk alebo žiadostí o účasť: 13

Typ prijatých ponúk: Ponuky od uchádzačov, ktorí sú malými podnikmi

Počet prijatých ponúk alebo žiadostí o účasť: 2

Typ prijatých ponúk: Ponuky od uchádzačov registrovaných v iných krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru než v krajine kupujúceho

Počet prijatých ponúk alebo žiadostí o účasť: 0

Typ prijatých ponúk: Ponuky od uchádzačov registrovaných v krajinách mimo Európskeho hospodárskeho priestoru

Počet prijatých ponúk alebo žiadostí o účasť: 0

## **8. Organizácie**

---

#### **8.1. ORG-0001**

Úradný názov: Historisches Museum der Pfalz Stiftung des öffentlichen Rechts

Registračné číslo: DE167595937

Poštová adresa: Domplatz 4

Mesto: Speyer

PSČ: 67346

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Speyer, Kreisfreie Stadt (DEB38)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Stadtverwaltung Speyer / Technisches Gebäudemanagement

E-mail: [info@museum.speyer.de](mailto:info@museum.speyer.de)

Telefón: +49 623213-250

Fax: +49 6232132-540

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

**8.1. ORG-0002**

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland-Pfalz bei dem Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Registračné číslo: DE355604198

Poštová adresa: Stiftstraße 9

Mesto: Mainz

PSČ: 55116

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)

Telefón: +49 613116-2234

Fax: +49 61311616-2113

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Wandel Lorch Götze Wach GmbH

Veľkosť hospodárskeho subjektu: Malý podnik

Registračné číslo: DE 815580552]

Poštová adresa: Kaiserstraße 39

Mesto: Frankfurt am Main

PSČ: 60329

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Krajina: Nemecko

E-mail: [frankfurt@wlgw.de](mailto:frankfurt@wlgw.de)

Telefón: +49 69 90748070

Fax: 069 90748071

**Roly tejto organizácie:**

Uchádzač

Vedúci subjekt uchádzača

**Oprávnený vlastník:**

Štátna príslušnosť vlastníka: Nemecko

**Vít'az týchto častí: LOT-0001**

**8.1. ORG-0004**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: 225f5714-ed88-49bc-9c61-04f04f94db3a - 01

Typ formulára: Výsledok

Typ oznámenia: Oznámenie o výsledku verejného obstarávania alebo oznámenie o udelení koncesie – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 29

Dátum odoslania oznámenia: 12/12/2024 17:52:07 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 769191-2024

Číslo vydania série S úradného vestníka: 244/2024

Dátum uverejnenia: 16/12/2024